

Eduard Toldrà

Vistes al mar

Evocacions poètiques per a orquestra de corda

Edición crítica realizada por **Antoni Ros-Marbà**

UNIÓN MUSICAL EDICIONES, S.L.
C/ Marqués de la Ensenada, 4
28004 Madrid (Spain)
www.musicsales.com
unionmusicalediciones@musicsales.co.uk



The Music Sales Group



© 1963 Eduard Toldrà

© 1963 Unión Musical Ediciones, S.L.

© 2016 Unión Musical Ediciones, S.L.

Edición Autorizada para todos los países a: / *All Right Reserved worldwide to:*

UNIÓN MUSICAL EDICIONES, S.L.

C/ Marqués de la Ensenada, 4 - 3º, 28004 Madrid (Spain)

Tel: +34 91 308 4040

www.musicsalesclassical.com

unionmusicalediciones@musicsales.co.uk

NOTA: Esta partitura es correcta a día de hoy, pero puede estar sujeta a modificación. Para su ejecución en directo, por favor consultar con el editor.

NOTICE: This score is correct at the time, but may be subject to revision; if you are planning a performance, please check with the publisher.

Prohibida la reproducción total o parcial de esta obra, o su tratamiento informático, o transmisión de ninguna forma o por cualquier medio, ya sea electrónico, mecánico, por fotocopia, por registro o por otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del titular del copyright.

All rights reserved. This publication may not be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the copyright owners.

Trabajos de copistería y grafismo: Javier Edo

Depósito legal: M-19332-2016

La digitalización y nueva edición de esta partitura ha sido realizada con la colaboración de La Sociedad General de Autores y Editores (SGAE).

The re-engraving of the present edition of the score has been made possible thanks to the collaboration of the General Society of Authors and Publishers (SGAE).

Orquestación

Violines I
Violines II
Violas
Violonchelos
Contrabajos

Orchestration

Violins I
Violins II
Violas
Cellos
Double Basses

Duración aprox. 19'

*Estreno el 27 de septiembre de 1973
en el Palau de la Música Catalana de Barcelona
por la Orquestra Ciutat de Barcelona,
dirigida por Antoni Ros-Marbà*

Duration: c. 19'

*Performed on 27th September 1973
at Palau de la Música Catalana of Barcelona
by Orquestra Ciutat de Barcelona,
conducted by Antoni Ros-Marbà*

LA GINESTA

I

La ginesta altra vegada!
La ginesta amb tanta olor!

És la meva enamorada
que ve al temps de la calor.

Per donar-li una abraçada
he pujat dalt del serrat:
de la primera besada
m'ha deixat tot perfumat.

Feia un vent que enerborava,
feia un sol molt resplendent:
la ginesta es regirava
furiosa al sol rient.

Jo la prenc per la cintura:
la tisora va en renou
desflorant tanta hermosura
fins que el cor me n'ha dit prou.

Amb un vímet que creixia
innocent a vora seu
he lligat la dolça aimia
ben estreta en un pom breu.

Quan l'he tinguda lligada
m'he girat de cara al mar ...
m'he girat al mar de cara,
que brillava com cristall;
he aixecat el pom en l'aire
i he arrancat a córrer avall.

JOAN MARAGALL

I

Eduard Toldrà

Allegro con brio

Violino I

Violino II

Viola

Violonchelo

Contrabajo

ff *sf* *mf* *f* *mf*

pizz *arco* *marcato*

Violin I: Treble clef, key of B-flat major. Measures 1-4 show a melodic line with dynamics *f* and *p*.
 Violin II: Treble clef, key of B-flat major. Measures 1-4 show a supporting line with dynamics *f* and *p*.
 Viola: Alto clef, key of B-flat major. Measures 1-4 show a supporting line with dynamics *f* and *p*.
 Cello: Bass clef, key of B-flat major. Measures 1-4 show a supporting line with dynamics *f* and *p*.
 Double Bass: Bass clef, key of B-flat major. Measures 1-4 show a supporting line with dynamics *f* and *p*.
 The score includes a rehearsal mark '6' at the beginning of measure 1.

The image shows a page from a musical score, likely for a symphony or concerto. It contains five staves, each representing a different instrument: Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (Via.), Violoncello (Vc.), and Contrabasso (Cb.). The music is written in 3/4 time, as indicated by the time signature. The key signature has one flat (B-flat). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The dynamics range from *ff* (fortissimo) to *p* (piano). There are also markings for *pizz* (pizzicato) and *chord*. A first ending bracket is visible at the top of the Violin I staff, labeled with a '1' in a box. The page number '11' is in the top left corner.

16

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

21

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

f

p

f

p

mf

Arco

p

Arco

p

26

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

p

cresc.

f

molto dim.

p

cresc.

f

molto dim.

mf

f

molto dim.

cresc.

f

molto dim.

p

30

2

Vln. I *f subito*

Vln. II *f subito*

Vla. *f subito*

Vc. *mf subito*

Cb.

36

Vln. I

Vln. II *p*

Vla. *p* *egregio*

Vc. *pp*

Cb. *pp*

40

Vln. I *pp*

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

44

Vln. I *fp* 3

Vln. II *f* *p*

Vla. *fp* *p*

Vc. *mf* *mf*

Cb.

48

Vln. I *cresc..... poco a poco*

Vln. II *p* *cresc..... poco a poco*

Vla. *cresc..... poco a poco*

Vc. *cresc..... poco a poco* *mp*

Cb.

52

Vln. I *f* *mf*

Vln. II *sf* *f* *mf* *pizz*

Vla. *sf* *f* *mf* *pizz*

Vc. *sf* *f* *mf* *pizz*

Cb. *f*

27

Vln. I *mf*

Vln. II *Arco* *sf* *f*

Vla. *Arco* *sf* *f*

Vc. *Arco* *sf* *f*

Cb. *(Arco)* *sf* *f*

30

Vln. I *p* *delice*

Vln. II *fp*

Vla. *ff*

Vc. *ff*

Cb.

33

Vln. I

Vln. II *arco*

Vla. *p* *arco*

Vc. *fp* *arco*

Cb. *arco*

66

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vcl.

Cb.

mf

69

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vcl.

Cb.

f *pizz.* *Arco* *ff*

73

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vcl.

Cb.

sf *mf* *pizz.* *Arco* *marcato* *mf*

72

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

mf

p

p

73

6

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

f

sfz

mf

pizz

Arco

f

sfz

mf

pizz

Arco

f

sfz

mf

pizz

Arco

f

sfz

mf

pizz

Arco

74

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

mf

p

mf

p

mf

p

pizz

Arco

mf

p

21

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

f

22

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

mp

f

23

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

p dolce

pp

p

pp

pp

7

102

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

f

ppp

f

ppp

f

103

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

f subito cresc.

f subito cresc.

f subito cresc.

f subito cresc.

f

p

8

114

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

f

dim. molto

mf

f

dim. molto

mf

f

dim. molto

mf

f

dim. molto

mf

f

121

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

p

ff

124

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

sf

sempre f

127

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

151

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

pizz

154

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

mf

arco

p

p

pizz

ff

ff

ff

ff

II

Allà a les llunyanies de la mar
s'aixecava la lluna solitària.

Un himne sense mots, acompassat,
li cantaven les ones a la platja.

El cel, tot llis i tot descolorit,
s'escoltava el cantar de les onades;

i la terra enfosquint-se a poc a poc,
sense veu, sense vent i sense gales,
semblava submergir-se en el no-res
devant el cel i el mar il·luminant-se
al bes de la lluna, a cada instant més clar,
i a la remor creixent de les onades.

JOAN MARAGALL

II Nocturn

E. Toldrà

Lento (pausadament, molt poc a poc)

Violin I *pp* *molt simplement*

Violin II *pp*

Viola *pp*

Violoncello

Contrabaix

p

Violin I *mf*

Violin II *mf*

Viola *mf*

Violoncello *mf*

Contrabaix *mf*

Violin I *f* *dim.* *f* *dim. molto* *p*

Violin II *f* *sf* *dim.* *f* *dim. molto* *p*

Viola *f* *sf* *dim.* *f* *dim. molto* *p*

Violoncello *f* *sf* *dim.* *f* *dim. molto* *p*

Contrabaix

23 2

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

30

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

molto ligato i crescenti poco a poco

molto ligato i crescenti poco a poco

molto ligato i crescenti poco a poco

molto ligato i crescenti poco a poco

molto ligato i crescenti poco a poco

37 3

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

f

uniz.

f

uniz.

f

f

un poco agitato

4

amplio

45

Vln. I *sfz p* *pp* *cres.* *f* *ff*

Vln. II *sfz p* *pp* *cres.* *f* *ff*

Vla. *sfz p* *pp* *cres.* *f* *ff*

Vc. *sfz p* *pp* *cres.* *f* *ff*

Cb. *f* *ff*



52

a tempo

Vln. I *pp* *p* *sf*

Vln. II *pp* *p* *sf*

Vla. *pp* *p* *sf*

Vc. *pp* *p* *sf*

Cb. *pp*

pizz. *Arco*



60

5

Vln. I *pp* *cres. molto poco a poco*

Vln. II *pp* *cres. molto poco a poco*

Vla. *pp* *cres. molto poco a poco*

Vc. *pp* *cres. molto poco a poco*

Cb. *pp* *cres. molto poco a poco*

agrit. *uniz.* *agrit.*

6

Viol. I

Viol. II

Vla.

Vcl.

Cb.

75

Solo

pp

Tutti

Viol. I

Viol. II

Vla.

Vcl.

Cb.

III

La mar estava alegre aquest migdia:
tota era brill i crit i flor d'escuma,
perquè feia molt sol i el vent corria.

Al lluny es veia un gran mantell de bruma.
Damunt les ones, amb les veles dretes, les
barques hi brincaven com cabretes.

JOAN MARAGALL

La mar estava alegre

E. Toldrà

Molto Vivace

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

Contrabajo

Measures 1-11 of the musical score. The score is written for Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Contrabajo. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/8. The score is divided into three systems. The first system contains measures 1-4, the second system contains measures 5-8, and the third system contains measures 9-11. The Violin I part starts with a forte (f) dynamic. The Viola part has a 'pizz' (pizzicato) marking in measure 7. The Violoncello and Contrabajo parts have 'pizz' and 'Arco' (arco) markings in measure 7. The score ends with a double bar line and repeat signs.

16

1

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

f

mf

fp

fp

21

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

f

mf

f

f

fp

f

26

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

mf

mf

mf

mf

21 2 *amabile*

Vln. I *f*

Vln. II *f*

Vla. *f*

Vc. *f*

Cb. *pizz*

26

Vln. I *p*

Vln. II *p*

Vla. *p*

Vc. *p* *f*

Cb.

41

Vln. I *f*

Vln. II *f*

Vla. *f*

Vc. *p* *f*

Cb. *f*

46

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vcl.

Cb.

energico

p

sf

51

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vcl.

Cb.

p

f

mf

p

56

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vcl.

Cb.

p

amabile cantando

p

61

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

66

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

71

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

f

p

f

f

ff

p

crac.

f

p

dim.

76

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

cresc.

81

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

mf *f p*

mf *f p*

mf *f*

mf *f p*

f

f

86

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

f

mf *f* *f*

p *cresc.* *f*

pizz. *Arco* *f*

pizz. *Arco* *f*

5

21

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

p subito

p subito

marcato

p

p

26

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

ff

ff

f

ff

f

f

30

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

106

6

Vln. I *f*

Vln. II *f*

Vla. *f*

Vc.

Cb.

111

Vln. I *mf* *p*

Vln. II *mf* *p*

Vla. *mf* *p* *dolce*

Vc. *mf* *p* *dolce*

Cb.

116

Vln. I *sfz* *cresc.*

Vln. II *mf* *sfz* *cresc.*

Vla. *cresc.* *sfz*

Vc.

Cb.

7

121

Violin I *f*

Violin II *f*

Viola *f*

Violoncello

Double Bass

126

Violin I *ff* *pp*

Violin II *ff* *pp*

Viola *ff* *pizz* *mf*

Violoncello *ff* *pizz*

Double Bass *ff* *pizz*

131

Violin I

Violin II

Viola *Arco* *p*

Violoncello *Arco* *p* *molto agitato*

Double Bass *Arco* *p* *agitato*

126

Violin I: Treble clef, 2/4 time, playing a continuous eighth-note melody.

Violin II: Treble clef, 2/4 time, playing a continuous eighth-note melody.

Viola: Alto clef, 2/4 time, playing a continuous eighth-note melody.

Violoncello: Bass clef, 2/4 time, playing a continuous eighth-note melody.

Double Bass: Bass clef, 2/4 time, playing a continuous eighth-note melody.



141

Violin I: Treble clef, 2/4 time, playing a continuous eighth-note melody. A box with the number 8 is above the staff.

Violin II: Treble clef, 2/4 time, playing a continuous eighth-note melody.

Viola: Alto clef, 2/4 time, playing a continuous eighth-note melody.

Violoncello: Bass clef, 2/4 time, playing a continuous eighth-note melody.

Double Bass: Bass clef, 2/4 time, playing a continuous eighth-note melody.

Dynamic markings: *pp* (pianissimo) are present below the Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello staves.



145

Violin I: Treble clef, 2/4 time, playing a continuous eighth-note melody.

Violin II: Treble clef, 2/4 time, playing a continuous eighth-note melody.

Viola: Alto clef, 2/4 time, playing a continuous eighth-note melody.

Violoncello: Bass clef, 2/4 time, playing a continuous eighth-note melody.

Double Bass: Bass clef, 2/4 time, playing a continuous eighth-note melody.

Dynamic markings: *pp* (pianissimo) is present below the Viola staff. The instruction *poco a poco cresc.* (poco a poco crescendo) is written above the Violin I and Violoncello staves.

Viol. I

Viol. II

Viola

Violoncello

Contrabasso

cresc.

f

f

f

f

126

9

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vcl.

Cb.

Violin I

Violin II

Viola

Cello

Double Bass

Measures 161-165

166

Vln. I *f*

Vln. II *f*

Vla. *f*

Vc. *f*

Cb. *pizz* *arco*

171

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb. *pizz* *arco*

176

Vln. I *mf* *f*

Vln. II *mf* *f*

Vla. *Alc* *mf* *f*

Vc. *mf*

Cb.

122 10

Vln. I *f*

Vln. II *mf*

Vla. *mf*

Vc. *f* *fp*

Cb.

125

Vln. I *f*

Vln. II *f* *mf* *f*

Vla. *f* *mf* *f*

Vc. *fp* *f*

Cb.

127

Vln. I *mf*

Vln. II *mf*

Vla. *mf*

Vc. *mf*

Cb.

196

Vln. I *f*

Vln. II *f*

Vla. *f*

Vc. *f*

Cb. *pizz*

201

Vln. I *p*

Vln. II *p*

Vla. *p*

Vc. *p*

Cb.

206

Vln. I *f*

Vln. II *f*

Vla. *f*

Vc. *p* *f*

Cb. *Arco*

211

Vln. I *f* *p* *sf*

Vln. II *p* *sf*

Vla. *f* *p* *sf* *dim.*

Vcl. *f* *p* *sf*

Cb.

216

Vln. I *p* *f* 12

Vln. II *p* *f*

Vla. *p*

Vcl. *p*

Cb. *p*

221

Vln. I *p*

Vln. II *p*

Vla. *p*

Vcl. *p*

Cb. *p*

226

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

231

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

13

236

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

f

p

f

p

f

fp

p

crac.

241

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

arco.

pizz.

p arco.

245

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

f p rub.

mf

f

f p rub.

Arco

f p rub.

251

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

mf

f

f

p

f

f

pizz.

Arco

f

pizz.

Arco

f

14

256

Vln. I *p rub.*

Vln. II *p rub.*

Vla. *f marcato* *p*

Vc. *p*

Cb.

261

Vln. I *ff*

Vln. II *ff*

Vla. *f* *ff*

Vc. *f*

Cb.

266

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

271 15

Vln. I *f*

Vln. II *f*

Vla. *f*

Vc. *f*

Cb. *f*

276

Vln. I *mf* *p*

Vln. II *mf* *p*

Vla. *mf* *p dolce*

Vc. *mf* *p dolce*

Cb. *mf* *p*

281 16

Vln. I *sfz* *cresc.*

Vln. II *mf* *sfz* *cresc.*

Vla. *cresc.* *sfz* *cresc.*

Vc. *sfz* *cresc.* *sempre f*

Cb. *sfz* *cresc.*

225

Vln. I *sempre f*

Vln. II *sempre f*

Vla. *sempre f*

Vc.

Cb.

231

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

236

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

201 17

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

ff



206

Vln. I

Vln. II

Vla.

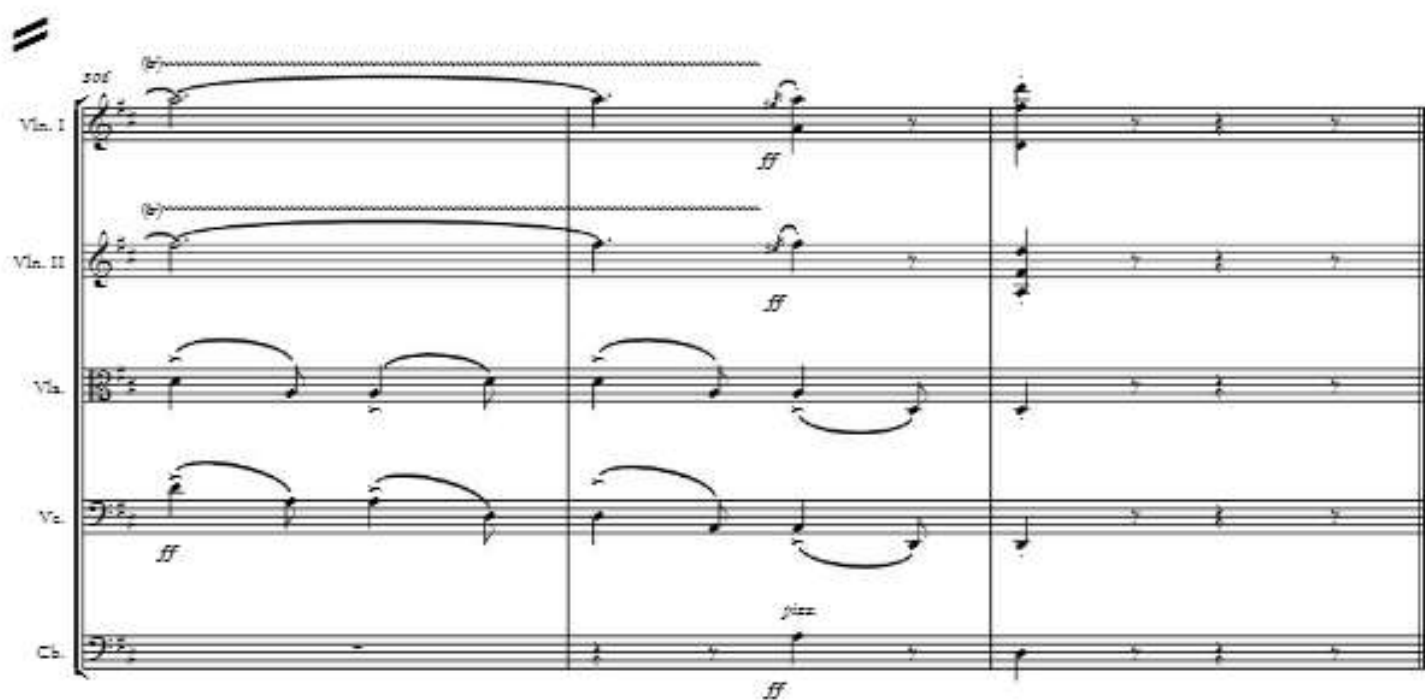
Vc.

Cb.

ff

pizz

ff



UNIÓN MUSICAL EDICIONES, S.L.
C/ Marqués de la Ensenada, 4
28004 Madrid (Spain)
www.musicsales.com
unionmusicaediciones@musicsales.co.uk



The Music Sales Group

